



CORDIS: Servei d'informació sobre els processos comunitaris d'I+D

Per desembre de 1990, la Comunitat Europea va anunciar el llançament de CORDIS: un nou servei on-line que permet l'accés a resultats i processos d'investigació, realitzats a Europa, en una gran varietat de camps de la ciència i de la tècnica. CORDIS (Community Research and Development Information Service) té com a primordial objectiu convertir-se en una eina de consulta fàcil i senzilla per aquells interessats en incorporar-se als programes d'investigació comunitaris, així com oferir els resultats que orienten l'usuari en el seu procés d'investigació.

A causa de l'amplitud i la profunditat dels programes d'I+D desenvolupats a Europa, incloent-hi aquells promoguts per la CE (com ESPRIT, RACE, DELTA, AIM, FAST, BRIT, COMETT, CLIMAT, ECLAIR, TEDIS, etc.), els profans a tota aquesta terminologia poden trobar-se confusos a l'hora de reclamar informació sobre els mateixos. La CE, que ha creat aquests programes per tal d'expandir la dimensió i les oportunitats de l'imminent Mercat Únic Europeu, i resoldre així problemes específics, ofereix ara la base de dades CORDIS com un servei d'informació on les empreses i els centres d'investigació poden localitzar fàcilment la informació que necessiten i, al mateix temps, construeixen les sinergies conseqüents de la combinació de diferents resultats d'investigació.

CORDIS es crea dins el marc del programa VALUE, el qual compta amb la implantació d'un sistema d'informació més efectiu, d'aquells desenvolupats d'I+D per la CE, i amb el clar propòsit d'estimular la creació d'iniciatives coordinades semblants en tots i cadascú dels Estats membres.

El nou servei es troba accessible a través d'ECHO (European Community Host Organization), un dels dos distribuïdors de bases de dades de la CE. No obstant això, ser usuari d'ECHO no garanteix l'accés a CORDIS, ja que és necessària la inscripció tant per als nous usuaris com per aquells que ja connectaven on-line amb el distribuïdor. L'accés, per tant, es realitza des d'un ordinador personal via modem i mitjançant la xarxa telefònica de cada país; fins i tot, és possible accedir-hi per mitjà de la nostra terminal de vídeo-text (encara que això només és possible en països com França a través de minitel, desconeguem fins ara si al nostre país és factible aquesta connexió).

La consulta es pot realitzar de dues maneres: bé a través d'un senzill sistema de menús o bé a través del llenguatge comú de comandaments de totes les bases de dades administrades per ECHO (el CCL). El procés és

molt més ràpid utilitzant la segona opció: el CCL no té cap complicació per a qualsevol que conega mitjanament algun dels sistemes de gestió de bases de dades existents en el mercat (tipus DBIII); en cas contrari sempre ens podem remetre al sistema de menús. D'altra banda, CORDIS presenta els seus registres i camps en anglès i, conseqüentment, amb aquesta llengua n'obtidrem els resultats de la seua consulta.

CONTINGUT I ESTRUCTURA

Com hem assenyalat abans, les primeres bases de dades enquadrades en CORDIS són accessibles des de desembre de 1990 (Programes, Projectes i Publicacions), però el servei s'ha completat, l'abril passat, amb el llançament de tres noves bases de dades: Resultats, Acrònims i Documents COM. A continuació especificarem el contingut de cadascuna.

1. Bases de Dades RTD-Programmes

Aquesta base ens ofereix la totalitat dels programes d'Investigació i Desenvolupament (Research and Technological Development). El RTD inclou totes aquelles iniciatives, en el camp de la I+D, sota les quals es porten a terme projectes d'investigació individuals, la major part a càrrec d'organitzacions externes que han signat un acord amb la Comunitat.

La seua cobertura té com a punt de partença els programes vigents des de 1986. Els programes anteriors, per tant, s'han cobert de manera selectiva, sent necessària la consulta d'altres bases de dades incloses en CORDIS (Projectes o Documents COM) a fi de localitzar la informació pertinent als mateixos.

2. Base de Dades RTD-Projects

La base de dades de projectes integrada en CORDIS inclou primordialment aquells projectes d'I+D finançats, en la seua totalitat o en part, pel pressupost comunitari i implantats normalment a través de contractes signats entre la CE i aquells organismes (instituts d'investigació, organitzacions comercials, universitats, etc.) interessats en les seues propostes. Tots els projectes operen en el marc d'un programa específic, la referència del qual es trobarà en la base de dades descrita anteriorment. També s'hi inclouen de manera no exhaustiva aquells projectes, iniciatives, estudis o demostracions que no estiguen lligades a la CE a través d'un contracte directe, però que poden





beneficiar-se de la finançació i coordinació comunitàries, bé per formar part d'un programa comunitari o bé com a recolzament als diferents objectius i polítiques d'I+D comunitaris.

La informació continguda en aquesta base de dades té el seu punt d'origen en 1986, encara que s'hi inclouen alguns projectes realitzats anteriorment. Els registres s'actualitzen amb regularitat i, alhora, s'incorporen noves informacions sobre projectes recentment iniciats. ECHO té la intenció de completar *RTD-Projects* posant tots aquells projectes iniciats a través dels programes desenvolupats per la CE. Els registres romanen en la base de dades durant un període indefinit, inclús després de finalitzar el projecte, amb l'objectiu de servir de referència a la planificació de noves iniciatives. Però, una vegada acabat el projecte, no es procedeix a una actualització de la informació del registre que li serveix de referència. La qualitat de la informació que conté cada registre depèn sobre manera de l'eficiència demostrada pel servei responsable de l'administració del projecte (la Comissió de la CE), per la qual cosa és possible que alguns camps puguin aparèixer de vegades incomplets o amb un format que no s'ajusta a l'estàndard definit per CORDIS.

3. Base de Dades RTD-Publications

La base de dades de publicacions no només conté referències (descripcions bibliogràfiques i resums del contingut) de les publicacions resultants dels programes d'I+D coordinats per la CE, sinó també descripcions d'altres publicacions científiques i tècniques que no estan lligades als programes comunitaris. Bàsicament, *RTD-Publications* conté: informes de seguiment i avaluació dels programes (coneguts com a EUR Reports), els quals inclouen informes científics i tècnics, monografies, documents de treball, ponències de congressos, etc.; articles i textos de conferències rellevants a la política d'investigació de la CE; altres documents i informes relacionats amb el tema i editats per la Comissió.

Els registres estan en anglés, tret del títol, el qual figura també en la llengua original del treball. Si el document s'ha publicat en diferents idiomes comunitaris es dona la referència anglesa del mateix i, a més, s'hi indica la seua disponibilitat en altres idiomes. La característica més innovadora d'aquesta base de dades és la possibilitat que ofereix de sol·licitar els originals a l'instant de la seua localització (la tarifa figura en la base de dades).

La seua cobertura s'inicia en 1960, encara que la reestructuració portada a terme a l'hora de configurar CORDIS fa que ocasionalment ens trobem amb registres incomplets. Per tal de donar una major accessibilitat de la informació a l'usuari, els documents es carreguen de manera preliminar tan prompte com es tenen les dades mínimes sobre el mateix, completant-se posteriorment el registre.

4. Base de Dades RTD-Results (Proteas)

La base de dades de resultats és el fruit de la integració en CORDIS de la base de dades *Proteas*, projecte pilot desenvolupat al llarg de 1990 i que ja comptava amb 600 usuaris propis. Cobreix un extens espectre informatiu sobre els resultats de projectes d'investigació i desenvolupament, tant privats com públics (independentment del tipus de finançació), en les àrees de la ciència, la tecnologia i la medicina. L'objectiu de *RTD-Results* és difondre els resultats dels projectes d'investigació a Europa, recolzant així l'intercanvi de la informació, la col.laboració tecnològica i científica i l'explotació industrial i comercial en el nostre continent.

Per això es fa un exhaustiu control nacional i internacional dels projectes d'investigació en marxa a Europa (s'hi inclouen des d'organitzacions d'investigació educativa fins a grans companyies multinacionals), a fi de configurar els més de 1300 registres amb què compta actualment la base de dades, amb resultats provinents de països comunitaris i de l'EFTA. Les seues tasques de càrrega es troben descentralitzades i en elles col.laboren diferents organitzacions regionals com ATF (Hamburg), ARIST (Aquitània, Provença i Alsàcia) i IMPIVA (País Valencià).

Cada registre conté una detallada descripció del resultat del projecte (limitacions tècniques, conformitat amb els estàndards internacionals, etc.), així com de l'organització que l'ha desenvolupat, els requeriments per a noves col.laboracions o inversions, l'accessibilitat del prototipus, el potencial comercial o la informació de contacte. Dins d'aquesta base de dades hi ha tres tipus de registres: l'estàndard RTD - Results (el més complet), el VALUE i el COST (aquest últim només indica la font de la informació).

L'exhaurir els continguts dels registres permet la recerca en una extensa varietat de paràmetres mitjançant l'índex de sol.litud de mercat RTD-Results, el de matèries RTD-Results, el de matèries CORDIS (veure quadre), així com les recerques tipus: acrònim del programa, localització de l'organització, tipus de la mateixa, etc.

5. Base de Dades RTD - Acronyms

La base de dades d'acrònims està formada per un glossari de sigles rellevants a les activitats comunitàries en el camp de la investigació i el desenvolupament. Les sigles poden representar programes, projectes, organitzacions, bases de dades, instal.lacions, etc. tret d'aquelles abreviatures que ja hi apareixen als manuals o als diccionaris científics.

El terme acrònim, en aquest context, inclou vertaders acrònims com: CORDIS (abreviatures que poden ser usades com a mots), RTD (abreviatures que no formen mots) o SESAME (codis que no deriven de cap abreviatura). Només s'hi inclouen, com a norma, aquells acrònims corresponents a la versió anglesa de l'expressió, encara





que existeixen entrades corresponents a les versions d'altres idiomes comunitaris (JRC i CCR).

La base de dades d'acrònims es consulta generalment per identificar unes sigles o per obtenir una informació més completa sobre la seua representació. No obstant això, també és possible la seua consulta amb altres objectius, com ara reconèixer els programes que controla una determinada Direcció General o tots els projectes que operen sota un programa definit.

Els registres contenen sobretot el desenvolupament de les sigles incloses en l'acrònim, però també trobem informacions referides a la seua categoria (si és un projecte, un programa o una organització) i, on siga pertinent, el servei de la Comissió o el programa que l'origina.

6. Base de Dades RTD - COMDOCS

Aquesta base de dades agrupa descripcions bibliogràfiques de dos tipus de documents de la Comissió. Per una banda, els *Documents COM* —publicats per l'Oficina de Publicacions Oficials de la CE en els nou idiomes comunitaris— s'identifiquen amb l'abreviatura COM seguida de l'any i del seu nombre (per exemple: COM(90)453), i el reben en organitzacions com el CDE de València. Per l'altra, els *Documents SEC* (Secretariat General) no són accessibles al públic en general i s'identifiquen amb l'abreviatura SEC més el nombre de referència (per exemple: SEC 342).

Els documents COM i SEC formen part del procés de presa de decisions i legislacions de la CE i, d'aquesta manera, són enviats per la Comissió als organismes implicats (Parlament, Comité Econòmic i Social, Consell, etc.). Solen tenir la forma de memoràndums, informes, comunicacions i, fins i tot, de propostes legislatives, per la qual cosa el seu seguiment té especial importància a l'hora de conèixer l'actualitat comunitària. Els documents COM o SEC —que componen la base de dades de COMDocuments— resulten de la selecció entre la totalitat dels mateixos, segons la seua rellevància en el desenvolupament de la política comunitària d'I+D.

La base de dades RTD-COMDocuments ofereix una extensa descripció dels documents: el títol del document, el nombre de referència, la data i les referències dels documents del Consell i del Parlament. Altres dades que s'hi inclouen són la data d'adopció per part de la Comissió, la data de la decisió del Consell, la referència del Diari Oficial de la CE en què ha estat totalment publicada, un resum del mateix i altres informacions.

ESTRATÈGIA DE RECERCA

El llenguatge de recerca utilitzat és l'estàndard d'ECHO, el Common Command Language (CCL), de molt fàcil aprenentatge i ús. ECHO disposa d'una base de dades per a la seua pràctica: el CCL-TRAIN. El CCL s'estructura, fonamentalment, al voltant de tres

comandaments bàsics:

-D = Display (per a la consulta dels termes d'un camp)

-F = Find (per realitzar la recerca)

-S = Show (per a la mostra dels resultats)

A més, a aquests comandaments podem afegir-hi altres especificacions (els interessats poden consultar el manual CCL) com: SHOW ens mostraria només els camps estàndard (format per defecte) i SHOW F = ALL ens mostraria tots els camps que componen el registre.

DOCUMENTACIÓ

Existeix una versió impresa de les bases de dades d'acrònims i de programes, la qual respon a la següent descripció:

COMISSIÓ. Biblioteca.

Dictionary of acronyms for European Community action plans and programmes. CE, 1990 (2a. edició).

D'altra banda, ECHO envia el manual CORDIS, el qual inclou una extensa descripció de la totalitat de les bases de dades, una vegada formalitzada la seua inscripció. Els interessats poseu-se en contacte amb:

ECHO Customer Service

B. P. 2373

1023 LUXEMBURG

Les organitzacions interessades en contribuir a la base de dades RTD-Results (empreses, instituts d'investigació, universitats, etc.) han d'adreçar-se directament a:

Ms Allie Menzies

Longman Cartermill Ltd.

The Technology Centre

St. Andrews, Fife KY 16 9EA

Scotland UK

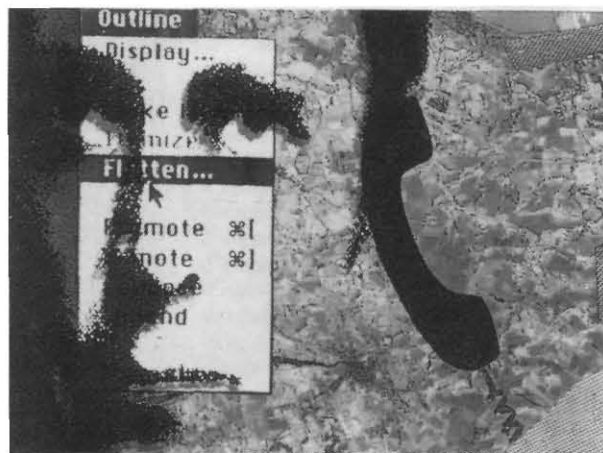
Si voleu consultar les diferents bases de dades que formen CORDIS a la Universitat de València dirigiu-vos a:

Alfonso Moreira

CDE-València

Facultat de Ciències Econòmiques

Tel./ Fax: 386 47 83





CORDIS. INDEX DE MATÉRIES

BIOLOGY, MEDICINE

A01 Agriculture
A02 Anaesthetics
A03 Anatomy
A04 Animal husbandry
A05 Anthropology
A06 Aquaculture
A07 Biochemistry
A08 Bioengineering
A09 Biological resources
A10 Biophysics
A11 Biotechnology
A12 Botany
A13 Brewing
A14 Cell biology
A15 Community medicine
A16 Dentistry
A17 Environmental medicine
A18 Food science
A19 Freshwater science
A20 Genetics
A21 Health economics
A22 Immunology
A23 Laboratory medicine
A24 Marine science
A25 Medical imaging
A26 Medicine
A27 Microbiology
A28 Nuclear medicine
A29 Nursing
A30 Nutrition
A31 Occupational health
A32 Pathology
A33 Pharmacy, pharmacology
A34 Physiology
A35 Psychiatry
A36 Radiation biology
A37 Surgery
A38 Toxicology
A39 Tropical medicine
A40 Veterinary science
A41 Zoology

ENERGY

B01 Biomass
B02 Combustion, flames
B03 Corrosion
B04 Decommissioning
B05 Electricity generation
B06 Energy economics
B07 Energy efficiency, conservation
B08 Energy conversion
B09 Energy storage
B10 Fossil fuels
B11 Fuel technology
B12 Geothermal energy
B13 Heat transfer
B14 Hydroelectric power
B15 Hydrogen fuel
B16 Nuclear fission
B17 Nuclear fusion
B18 Nuclear Safety
B19 Nuclear fuel cycle
B20 Reactor design
B21 Solar energy
B22 Thermodynamics

B23 Tidal, wave energy
B24 Wind energy

ENVIRONMENT

C01 Atmospheric science
C02 Biogeochemical cycles
C03 Biological diversity
C04 Biological interactions
C05 Carrying capacity
C06 Climatology
C07 Conservation
C08 Desertification
C09 Ecology
C10 Ecosystems
C11 Ecotoxicology
C12 Environmental energy flows
C13 Environmental economics
C14 Erosion
C15 Feedback controls
C16 Forestry
C17 Homeostasis
C18 Horticulture
C19 Land use planning
C191 Marine chemistry
C192 Marine sedimentology
C193 Physical oceanography
C20 Pollution
C21 Protection technologies
C22 Radiation science
C23 Radioactivity
C24 Soil science
C25 Technological hazards
C26 Terrestrial science
C27 Thermal radiation
C28 Transport
C29 Urban planning

IT, TELECOMMUNICATIONS

D01 Artificial, machine intelligence
D02 CAD, CAM, CIM
D03 Coding, decoding
D04 Communications networks
D05 Computer architecture
D06 Computer graphics
D07 Encryption
D08 Distributed databases
D09 Expert systems
D10 Human computer interaction
D11 Image processing
D12 Information acquisition
D13 Information analysis
D14 Information processing
D15 Information retrieval
D16 Information storage
D17 Information transmission
D18 Knowledge engineering, knowledge based systems
D19 Laser technology
D20 Memory technologies
D21 Microcomputers
D22 Microprocessors
D23 Microelectronics
D24 Neural networks
D25 Optical storage
D26 Optical computing
D27 Optoelectronics

D28 Packet switched networks
D29 Pattern recognition
D30 Remote sensing
D31 Satellite communications
D32 Signal processing
D33 Software engineering
D34 Speech processing
D35 Speech recognition
D36 Speech synthesis
D37 Standards
D38 Switching systems
D39 Systems analysis
D40 Text scanning
D41 Video technology
D42 Word processing

MATERIALS, INDUSTRIAL MANUFACTURING TECHNOLOGIES

E01 Adhesive joining
E02 Assembly
E03 Blending
E04 Ceramics, glasses
E05 Chemicals
E06 Chemical engineering
E07 Civil engineering
E08 Coatings
E09 Composites
E10 Ergonomics
E11 Fabrication
E12 Fastening
E13 Fibre processing
E14 Gaseous processing
E15 Inspection, testing
E16 Liquid state forming
E17 Liquid reactors
E18 Lubrication
E19 Operational research
E20 Mass transfer
E21 Materials handling
E22 Material removal (chemical)
E23 Material removal (electrical)
E24 Material removal (mechanical)
E25 Metals, alloys
E26 Method, work study
E27 Mining
E28 Natural materials
E29 Packaging
E30 Polymers
E31 Powders
E32 Process control
E33 Process engineering
E34 Product design
E35 Product development
E36 Production control, planning
E37 Quality assurance, control
E38 Robotics
E39 Safety, accident prevention
E40 Solid state forming
E41 Solid state reactors
E42 Superconductor technology
E43 Surface treatment
E44 Textiles, fibres
E45 Tooling
E46 Welding